





來件

## 爲沙等哥建華僑公立學校而鳴

沙城  
秋蟬

凡一個國家的教育文化普及，更決定了一個國家的興盛。所以每一個國家都致力於教育文化，各國僑民都保持著祖國的文化。尤其是我們中國人。在地球上每角落都佈下種子。如果若沒有中國優秀傳統之文化教育。即使子女長成。便受當地的文化所溶化。而消滅了。雖然子孫生長異地。不須依靠祖國文化而發達。但是我們的種子是中國移植來的。任你講得怎樣流利的英語。或法語。都洗不脫你形表上的外殼。不想說中國人是不可能的。你不信。請你拿鏡子一照便現形了。爲什麼中國人不學中國文化呢？你以為講中國話是羞恥嗎？中國人沒有中國文化。不講中國話。請你自己想想似什麼人呢？似法國人嗎？似美國人嗎？鏡子便會告知你。不是中國人。便是國人。你知道嗎？國陳是地球上落後之民族。又最不合衛生的人物。爲什麼你這樣笨。有強大的中國上等民族黃帝子孫都不認。而去冒認亡國滅種的國陳人。而不覺羞恥以爲榮。

現今許多大學。都特設中文之課程去研究學習中文。你自己是中國人。反而憎厭中文。國未亡而文化先亡。豈不痛心哉。現本埠適齡學童已有六七十人。早已歸牧師夫人開辦之中文學校。是借用教會禮堂爲課室。仍有一部份宗長。

未命兒女上中文學校。將兒女會與華僑社會脫節當要的惡果。此是父母之罪過。洗不脫爲父母教育的責任。因此有幾位熱心祖國文化教育的人士發起籌建華僑義校。召集華僑在中華會館開會商議籌建計劃。得到廣大華僑一支持。並即速進。籌辦計劃。購地建築校舍。爲永久基礎。【待續】

其後果在翻覆盤間中。發現四人

有嫌疑。但當時仍只登記地址。即予放行。惟仍暗派員監視。以備獲知更多之

匪黨。及昨二日以時機已至。乃自清晨二日起。至八時止。分別和各人逮捕到局審問。從其所陳之供詞中搜得更多線索。

不久之嫌疑犯人內。幾達百人。

在現捕獲之四人中。已承認曾在十

四晨劫江元錦者有二人。一名夏曼。

李華。廿三歲。波人。住鴻烈治街十六

九號。綽號勇敢。一名安湯奴。林毛。

十九歲。住律路街廿九。其他二人。一

名湯沙利十九歲。住俾路街三八號。

以上均波人。另有一黑人名約翰。十八

歲。住加薩林五十四號。此人綽號名

爲「第一號」。此二人則否認劫江君

。只承認曾行劫華一達四十七次之多。

均告尙手。【未完】

菲律賓與印度尼海軍

聯合巡邏海面

查本案發生之後。僑社與警方。同

表重視。死者所屬之姓。團體美東三益

總公司。並特爲緝兇而懸紅千元。

華埠第五區警局。以職員所在。進

行更不遺餘力。經由探員都諾。率同探

員佛蘭尼。胡克。泰執。荷爾。復搜另

一探長費尼之助。共向偵查。爲工作之

進行。彼等不但在乾尼路車站常川窺探

。且遍及此線。一直伸展至布碌侖及康

尼島一帶。

泛印社烏拉烏。訪問印尼歸來之

非三軍參謀長桑道斯中將宣佈。渠謁見

印尼總統蘇加諾特。經已協議菲律賓與

印尼之海軍將在西里伯斯海聯合巡邏

以「防止走私與海盜」。桑道斯請渠訪

問印尼六天調查之主要論題之一。即爲

此事。記者詢以印尼軍力集結情形如何

。桑道斯答稱「余不知道。余此行並未

參觀印尼之軍事基地」。

◎ 雲埠達權社徵收年費啟事

爲通告事。關於徵收本社年費案。經於元月

六日是屆職員首次會議議決。由本年元月一

日至六月卅日止。社員繳交年費。可享優先

權利。折半繳交。但由七月一日起。即要照

足數繳納。本社並舉定余隨時、林進傑、二

君爲催收員。凡我男女社員。可將年費交與

林、余、二君或書記吳一平收便妥。此佈。

手續既簡便，

快捷又安全，

歷史最悠久，

服務本忠誠，

回鄉。

及內地。

免費代寄來回書信。

及內地。

NOTARY PUBLIC  
Gordon W. Cumyow  
501 Main St.



溫公證人  
日證人  
廣濟中堂藥局  
Kwong Chai Tong Co.  
122 Pender St., E.  
Vancouver 4, B.C.  
電話 MU 1-8613

伯鰲影相館  
YORKMAN STUDIO  
617 Main St. MU 1-4578  
Vancouver 4, B.C. 住家 874-9710

擅長配色。  
噴油士德高。  
漆油。  
夜電話  
MU 3-1087 工 1795  
MU 1-004 Beach Ave.

遺囑  
及辦理各種文件  
中醫林仕宜  
專門打針  
跌打外  
代理實業買賣  
片打街請由正門入可矣

電話 MU 1-6513

家庭相  
護照相  
相親  
僑胞晚上惠顧  
請先電約  
備有新娘禮服  
方便顧客

◎本店專營  
中西著名生  
熟化裝品俱備  
丸兼接製膏丹  
當遠近光顧  
無任歡迎

○

MISS ALLENA CHONG  
Insurance Agent  
426 Main St.,  
牌門號六二四  
Vancouver, 6, B.C. AL 5-3221

電話 MU 4-3526

廣珍首飾鋪  
代理壽保  
險汽車意外  
火燭燕梳等  
僑胞如有委  
託竭誠辦理  
服務週到

蔣玉蓮保險  
事務所

○

廠麵東廣  
NIIFTY NOODLES LTD.  
1355 Parker Street  
Vancouver, 6, B.C. AL 5-3221

粗細炸麵  
中西用館  
全蛋干麵  
淨干麵  
銀絲炒麵  
零沽發行  
歡迎索辦

○

本號旅館  
近便旅人  
床鋪被單  
四季如常  
僑胞光顧  
特別歡迎

開設雲城  
名片打

房舍清潔  
各類新淨  
水喉冷熱  
格外陳平

售華友光顧  
德表歡迎

WORLD HOTEL  
176 Pender St. E. Tel. MU 1-9035

世界旅館  
司理黃國連  
Vancouver, 4, B.C.

本號旅館  
近便旅人  
床鋪被單  
四季如常  
僑胞光顧  
特別歡迎

開設雲城  
名片打

房舍清潔  
各類新淨  
水喉冷熱  
格外陳平

售華友光顧  
德表歡迎

WORLD HOTEL  
176 Pender St. E. Tel. MU 1-9035

世界旅館  
司理黃國連  
Vancouver, 4, B.C.

本號旅館  
近便旅人  
床鋪被單  
四季如常  
僑胞光顧  
特別歡迎

開設雲城  
名片打

房舍清潔  
各類新淨  
水喉冷熱  
格外陳平

售華友光顧  
德表歡迎

WORLD HOTEL  
176 Pender St. E. Tel. MU 1-9035

世界旅館  
司理黃國連  
Vancouver, 4, B.C.

本號旅館  
近便旅人  
床鋪被單  
四季如常  
僑胞光顧  
特別歡迎

開設雲城  
名片打

房舍清潔  
各類新淨  
水喉冷熱  
格外陳平

售華友光顧  
德表歡迎

WORLD HOTEL  
176 Pender St. E. Tel. MU 1-9035

世界旅館  
司理黃國連  
Vancouver, 4, B.C.

本號旅館  
近便旅人  
床鋪被單  
四季如常  
僑胞光顧  
特別歡迎

開設雲城  
名片打

房舍清潔  
各類新淨  
水喉冷熱  
格外陳平

售華友光顧  
德表歡迎

WORLD HOTEL  
176 Pender St. E. Tel. MU 1-9035

世界旅館  
司理黃國連  
Vancouver, 4, B.C.

本號旅館  
近便旅人  
床鋪被單  
四季如常  
僑胞光顧  
特別歡迎

開設雲城  
名片打

房舍清潔  
各類新淨  
水喉冷熱  
格外陳平

售華友光顧  
德表歡迎

WORLD HOTEL  
176 Pender St. E. Tel. MU 1-9035

世界旅館  
司理黃國連  
Vancouver, 4, B.C.

本號旅館  
近便旅人  
床鋪被單  
四季如常  
僑胞光顧  
特別歡迎

開設雲城  
名片打

房舍清潔  
各類新淨  
水喉冷熱  
格外陳平

售華友光顧  
德表歡迎

WORLD HOTEL  
176 Pender St. E. Tel. MU 1-9035

世界旅館  
司理黃國連  
Vancouver, 4, B.C.

本號旅館  
近便旅人  
床鋪被單  
四季如常  
僑胞光顧  
特別歡迎

開設雲城  
名片打

房舍清潔  
各類新淨  
水喉冷熱  
格外陳平

售華友光顧  
德表歡迎

WORLD HOTEL  
176 Pender St. E. Tel. MU 1-9035

世界旅館  
司理黃國連  
Vancouver, 4, B.C.

本號旅館  
近便旅人  
床鋪被單  
四季如常  
僑胞光顧  
特別歡迎

開設雲城  
名片打

房舍清潔  
各類新淨  
水喉冷熱  
格外陳平

售華友光顧  
德表歡迎

WORLD HOTEL  
176 Pender St. E. Tel. MU 1-9035

世界旅館  
司理黃國連  
Vancouver, 4, B.C.

本號旅館  
近便旅人  
床鋪被單  
四季如常  
僑胞光顧  
特別歡迎

開設雲城  
名片打

房舍清潔  
各類新淨  
水喉冷熱  
格外陳平

售華友光顧  
德表歡迎

WORLD HOTEL  
176 Pender St. E. Tel. MU 1-9035

世界旅館  
司理黃國連  
Vancouver, 4, B.C.

本號旅館  
近便旅人  
床鋪被單  
四季如常  
僑胞光顧  
特別歡迎

開設雲城  
名片打

房舍清潔  
各類新淨  
水喉冷熱  
格外陳平

售華友光顧  
德表歡迎

WORLD HOTEL  
176 Pender St. E. Tel. MU 1-9035

世界旅館  
司理黃國連  
Vancouver, 4, B.C.

本號旅館  
近便旅人  
床鋪被單  
四季如常  
僑胞光顧  
特別歡迎

開設雲城  
名片打

房舍清潔  
各類新淨  
水喉冷熱  
格外陳平

售華友光顧  
德表歡迎

WORLD HOTEL  
176 Pender St. E. Tel. MU 1-9035

世界旅館  
司理黃國連  
Vancouver, 4, B.C.

本號旅館  
近便旅人  
床鋪被單  
四季如常  
僑胞光顧  
特別歡迎

開設雲城  
名片打

房舍清潔  
各類新淨  
水喉冷熱  
格外陳平

售華友光顧  
德表歡迎

WORLD HOTEL  
176 Pender St. E. Tel. MU 1-9035

世界旅館  
司理黃國連  
Vancouver, 4, B.C.

本號旅館  
近便旅人  
床鋪被單  
四季如常  
僑胞光顧  
特別歡迎

開設雲城  
名片打

房舍清潔  
各類新淨  
水喉冷熱  
格外陳平

售華友光顧  
德表歡迎

WORLD HOTEL  
176 Pender St. E. Tel. MU 1-9035

世界旅館  
司理黃國連  
Vancouver, 4, B.C.

本號旅館  
近便旅人  
床鋪被單  
四季如常  
僑胞光顧  
特別歡迎

開設雲城  
名片打

房舍清潔  
各類新淨  
水喉冷熱  
格外陳平

售華友光顧  
德表歡迎

WORLD HOTEL  
176 Pender St. E. Tel. MU 1-9035

世界旅館  
司理黃國連  
Vancouver, 4, B.C.

本號旅館  
近便旅人  
床鋪被單  
四季如常  
僑胞光顧  
特別歡迎

開設雲城  
名片打

房舍清潔  
各類新淨  
水喉冷熱  
格外陳平

售華友光顧  
德表歡迎

WORLD HOTEL  
176 Pender St. E. Tel. MU 1-9035

世界旅館  
司理黃國連  
Vancouver, 4, B.C.

本號旅館  
近便旅人  
床鋪被單  
四季如常  
僑胞光顧  
特別歡迎

開設雲城  
名片打

房舍清潔  
各類新淨  
水喉冷熱  
格外陳平

售華友光顧  
德表歡迎

WORLD HOTEL  
176 Pender St. E. Tel. MU 1-9035

世界旅館  
司理黃國連  
Vancouver, 4, B.C.

本號旅館  
近便旅人  
床鋪被單  
四季如常  
僑胞光顧  
特別歡迎

開設雲城  
名片打

房舍清潔  
各類新淨  
水喉冷熱  
格外陳平

售華友光顧  
德表歡迎

WORLD HOTEL  
176 Pender St. E. Tel. MU 1-9035

世界旅館  
司理黃國連  
Vancouver, 4, B.C.

本號旅館  
近便旅人  
床鋪被單  
四季如常  
僑胞光顧  
特別歡迎

開設雲城  
名片打

房舍清潔  
各類新淨  
水喉冷熱  
格外陳平

售華友光顧  
德表歡迎

WORLD HOTEL  
176 Pender St. E. Tel. MU 1-9035

世界旅館  
司理黃國連  
Vancouver, 4, B.C.

本號旅館  
近便旅人  
床鋪被單  
四季如常  
僑胞光顧  
特別歡迎

開設雲城  
名片打

房舍清潔  
各類新淨  
水喉冷熱  
格外陳平

售華友光顧  
德表歡迎

WORLD HOTEL  
176 Pender St. E. Tel. MU 1-9035

世界旅館  
司理黃國連  
Vancouver, 4, B.C.

本號旅館  
近便旅人  
床鋪被單  
四季如常  
僑胞光顧  
特別歡迎

開設雲城  
名片打

房舍清潔  
各類新淨  
水喉冷熱  
格外陳平

雲南西雙版納一帶風光如畫。有着碧波翻騰般的森林。條條奔流的溪水。這裏生長的動物。有好些都夠得上說是珍貴的動物。

象對我們並不陌生。但是在我國的土地上。恐怕只有西雙版納還找得到自生自繁殖的野牛象了。西雙版納屬於亞熱帶地區。而且這裏的山谷間。還長着茂密參天的原始森林只有這樣的自然條件才宜於象羣的繁衍生長。據說。在一百多年前。在西雙版納的原始森林裏。隨時可以看到成羣的野象。版納的十二個孟的土司和大頭人家里。每家都養着幾十頭馴象。但是。象的繁殖很慢。要二十年才生育一次。而土司和頭人們的馴象大都用作部落戰爭時的乘騎。(在泰族古老的經書也寫有「象戰」的紀載)。因此死亡率很高。到了解前夕。已只有九隻。在西雙版納的原始森林裏。還長着茂密的森林里才能找到。目前發現的有兩羣。一羣約五十多頭。在孟養地園森林里。另一羣約九十頭。在孟海地園區森林里。我在孟海地園區看到了一種珍奇的小獸。常在樹林里作短距離的滑翔飛行。泰族人叫它做「蔓」漢族人則叫它飛貓。蔓和普通貓大小差不多。只是它的前腳和腹部一間。左右各有一塊相連的趾膜。很像蝙蝠的翅膀。他就靠這趾膜在樹林里作短距離的滑翔飛行。「蔓」的毛色背上深黃。腹部灰白。他們喜歡一對對居住在樹洞裏。捕食小鳥度日。我由孟海跟着泰族人去「蔓」住的樹洞。洞有兩個洞口。兩端是相通的。我們一天就捕到四五只。趕能根據樹洞旁的「蔓」糞判斷出他的藏身所在。我們走到一棵樹下。發現一個「蔓」住的樹洞。洞有兩個洞口。兩端

街大。街上常可買到蔓。他的肉味鮮美。泰族人常用他的皮來做孩子的衣服。在「望無涯的孟連塘子里。常看到一對的油蠍條。蔓被蒸後。急於逃走。便洛飛舞的大天鵝。這種大鳥。泰語叫做「糯吭」。居住在這裏的漢族人却叫做天鵝。這次我在孟連塘會親眼看到一年。多魯非雖然漸漸被他打動芳心。那時却又覺得不好意思回信。她一直也沒出嫁。到最近。多魯非看了鄰家一對青男男女婚禮後。終於鼓足勇氣。覆信給弗列特。表達她的愛。於是他們結婚了。多魯非出嫁時。沒有什麼裝飾。祇有幾隻皮箱。箱子裏不是什麼貴重珠寶和衣物。原來是積存下來弗列特給她

## 鴉藥不應亂吃

維他命也鴉藥影響健康  
丁譯。

雲南西雙版納一帶風光如畫。有着碧波翻騰般的森林。條條奔流的溪水。這裏生長的動物。有好些都夠得上說是珍貴的動物。

象對我們並不陌生。但是在我國的土地上。恐怕只有西雙版納還找得到自生自繁殖的野牛象了。西雙版納屬於亞熱帶地區。而且這裏的山谷間。還長着茂密參天的原始森林只有這樣的自然條件才宜於象羣的繁衍生長。據說。在一百多年前。在西雙版納的原始森林裏。隨時可以看到成羣的野象。版納的十二個孟的土司和大頭人家里。每家都養着幾十頭馴象。但是。象的繁殖很慢。要二十年才生育一次。而土司和頭人們的馴象大都用作部落戰爭時的乘騎。(在泰族古老的經書也寫有「象戰」的紀載)。因此死亡率很高。到了解前夕。已只有九隻。在西雙版納的原始森林裏。還長着茂密的森林里才能找到。目前發現的有兩羣。一羣約五十多頭。在孟養地園森林里。另一羣約九十頭。在孟海地園區森林里。我在孟海地園區看到了一種珍奇的小獸。常在樹林里作短距離的滑翔飛行。泰族人叫它做「蔓」漢族人則叫它飛貓。蔓和普通貓大小差不多。只是它的前腳和腹部一間。左右各有一塊相連的趾膜。很像蝙蝠的翅膀。他就靠這趾膜在樹林里作短距離的滑翔飛行。「蔓」的毛色背上深黃。腹部灰白。他們喜歡一對對居住在樹洞裏。捕食小鳥度日。我由孟海跟着泰族人去「蔓」住的樹洞。洞有兩個洞口。兩端

是相通的。我們一天就捕到四五只。趕能根據樹洞旁的「蔓」糞判斷出他的藏身所在。我們走到一棵樹下。發現一個「蔓」住的樹洞。洞有兩個洞口。兩端是相通的。我們一天就捕到四五只。趕能根據樹洞旁的「蔓」糞判斷出他的藏身所在。我們走到一棵樹下。發現一個「蔓」住的樹洞。洞有兩個洞口。兩端

是相通的。我們一天就捕到四五只。趕能根據樹洞旁的「蔓」糞判斷出他的藏身所在。我們走到一棵樹下。發現一個「蔓」住的樹洞。洞有兩個洞口。兩端是相通的。我們一天就捕到四五只。趕能根據樹洞旁的「蔓」糞判斷出他的藏身所在。我們走到一棵樹下。發現一個「蔓」住的樹洞。洞有兩個洞口。兩端

是相通的。我們一天就捕到四五只。趕能根據樹洞旁的「蔓」糞判斷出他的藏身所在。我們走到一棵樹下。發現一個「蔓」住的樹洞。洞有兩個洞口。兩端

## 動物園的奇珍

(世培)

今日的廣告。不少在吹噓「鴉藥」的。好處。着我們每天不吃一些輕泻劑。才能保持健康。還以令皮膚光滑。因此不少人每天都吃鴉藥了。(未完)

## 智慧的花朵

★情感

莫大的錯誤!並非是情慾最強烈,而是代,情感是容易衝動,較為偏激的明顯,但它們的能力,持久性,及濃厚與集中的力量,却比不上成熟年齡中的情感。

——郭爾衛

×以爲年青時代的情感最強烈,是對它們的控制力較薄弱而已。在年青時代,情感是容易衝動,較為偏激的明顯,但它們的能力,持久性,及濃厚與集中的力量,却比不上成熟年齡中的情感。

——羅什李科

×情慾會引起相反的方面。——貪得不名一文的查里士聽了,滿心歡喜。

那知法官繼續說:賠款是給帽子的物主。出反對。否認是扒手。法官不等他停咀。就將帽裏反開來。裏面赫然寫着另一個名字。就是帽子的物主。物主不是別

人。正是審案的法官。有一天。法官在公園休息。把帽子脫下,放在身邊。眼睛全神看報紙。他要走時。帽子却不翼而飛。不想。居然有這樣一個怪人。因

此死亡率很高。到了解前夕。已只有九隻。在西雙版納的原始森林裏。還長着茂密的森林里才能找到。目前發現的有兩羣。一羣約五十多頭。在孟養地園森林里。另一羣約九十頭。在孟海地園區森林里。我在孟海地園區看到了一種珍奇的小獸。常在樹林里作短距離的滑翔飛行。泰族人叫它做「蔓」漢族人則叫它飛貓。蔓和普通貓大小差不多。只是它的前腳和腹部一間。左右各有一塊相連的趾膜。很像蝙蝠的翅膀。他就靠這趾膜在樹林里作短距離的滑翔飛行。「蔓」的毛色背上深黃。腹部灰白。他們喜歡一對對居住在樹洞裏。捕食小鳥度日。我由孟海跟着泰族人去「蔓」住的樹洞。洞有兩個洞口。兩端

是相通的。我們一天就捕到四五只。趕能根據樹洞旁的「蔓」糞判斷出他的藏身所在。我們走到一棵樹下。發現一個「蔓」住的樹洞。洞有兩個洞口。兩端

是相通的。我們一天就捕到四五只。趕能

水  
壩理修  
曉哥柯承  
接

CHINESE HERBS  
111 Lorne St., Party Rooms, Rm. 110  
KAMLOOPS, B.C., CANADA

電話 AL 5-5485, MU 4-2911

調理中西。男兒童。內外全科。  
男科婦女。陽壯陰強。移轉造化。  
生者得救。乃人之倫。欲得求理。  
信者得救。輕症擦擦。軟症癥。

須用刀。藥利過刀。西人理盡。  
見盡無術。然之求理。理此病人。  
父母心。非刺人錢。先惠二元。  
空函不答。

Sunbeam  
新邊麵包  
新鮮味

459 E. Hastings St., Vancouver 8.

譯繕及漢譯  
文件契約  
中西書信

Chinese Publicity Bureau Ltd.

中華出版社譯件部

459 E. Hastings St., Vancouver 8.

雲埠伊頓公司  
THE T. EATON CO.  
CANADA 合則原銀奉  
即其價錢貨物包令滿意  
回所滿意者  
即其價錢貨物包令滿意  
伊頓交易最得君的信任  
伊頓交易最得君的信任

君在伊頓百

貨公司交易

千餘人借錢過年

「國大代」潦倒台北

據報說。許許多貧窮得無法

「國大代」千餘人借錢過年的經過。描述

一千數百人。除少數之外。大多數都

困潦倒。

台北訊。在台灣的「國大代」據數

年」的「國大代」。不久以前湧到「國

民大會代表「聯誼會」要求代向銀行想辦

法。「聯誼會」負責人乃於一天的下午

舉行秘密會議。商討怎樣應付。

據說。這樣的事。上一年也有一

次吵吵嚷嚷。鬧了多日。

「聯誼會」每月存從「聯誼會」領到「生活補助費」。

一時扣還。但後來「國大代」以生活困

難。不許「聯誼會」扣款。因而變成了

爛賬。

上一個半個之前。「國大代」要求

「聯誼會」代向銀行借錢的。約近十人

。他們最後每借新台幣一萬元(今

港幣一千二百元)。證明出「國大代」

每個保證人。並規定扣還透支的欠賬

退。

(未完)

其數十人會打劫開片部份落網  
被捕後也透露出自刎一坡。並透露他們  
而走險。最近九龍區發生多宗械劫案  
有別疑犯落網。揭發他們同黨的秘密  
。不久以前。

。香港警員發生事件。有的疑犯

被擒。他們抵港後。不能生活無着。由艇

所逼。到「聯誼會」談判。雙方搞得很

僵。上一次。「聯誼會」預先規定須有

兩個保證人。並規定扣還透支的欠賬

。才可借錢。「國大代」有部分人知難而

退。

「聯誼會」方面為避免麻煩。這一

次不願再管。千餘「窮國代」即因飢寒

而走險。

最近九龍區發生多宗械劫案

。他們抵港後。不能生活無着。由艇

所逼。到「聯誼會」談判。雙方搞得很

僵。上一次。「聯誼會」預先規定須有

兩個保證人。並規定扣還透支的欠賬

。才可借錢。「國大代」有部分人知難而

退。

(未完)

BAMBOO TERRACE  
155 E. PENDER ST.  
VANCOUVER 4, B.C.

竹林園酒家  
特設外賣部  
著名食譜  
大筵小酌  
專車送上  
免費送到府上  
免費送餐時間  
三元五毛以上交易  
中華民國五十二年

電話 683-1935

行鐵和明雲高  
Ming Wo Hardware Co.  
23 Pender St. East  
Vancouver 4, B.C. 電話 MU 5-8735

李和山  
承接土木工程。裝修舊樓。修理屋蓋。  
士德高及油漆。價錢公平。  
總司理黃昭立啓  
函索即奉

鍋鐵鋼厚加旗花

公司信國  
TRANS-NATION EMPORIUM LTD.  
89- E. Pender St.  
Vancouver 4, B.C.  
Phone: MU 2-2244

本公司辦各國馳名製造廠器。如德國

製存人蔘。厨刀肉刀。樹仔膠刺刀鋸剪

。美國的市打厨刀。像市裁縫剪。

英國XL刀仔。法國厨刀等利器。各樣

齊備。價平物美。廠胞光顧請外歡迎。

業務請問。常有各款玻璃碗盤

燭杯廚房用具。刀叉。發行價目發售

。

本公司辦各國馳名製造廠器。如德國

製存人蔘。厨刀肉刀。樹仔膠刺刀鋸剪

。美國的市打厨刀。像市裁縫剪。

英國XL刀仔。法國厨刀等利器。各樣

齊備。價平物美。廠胞光顧請外歡迎。

大使館秘書稱  
在家不食唐犧

柯加社電。金太太要吃中國飯時她到餐館去吃的。

金太太是這裏中國大使館的二等秘書。她請了一個加拿大僕人。替他家人煮西餐。

兩個兒子名叫「曹」(四歲)和「得」(兩歲)。他們也有中國名字。金太太說這名字「太難」。所以採用加拿大朋友的名字。

她以秘書的身份。在大使館內負責護照。旅行文件。及其他細節。外交問題是由大使及參事處理的。大使館的外交人員就這幾個人。

因為她有兩個兒子的關係。很多外交界上通常有的社交活動。她都可以避免了不去。她生活太忙了。沒有多少時間和朋友來往。週末她常到紐約。她在那裏工作。

金太太在紐約參加聯合國大會時和她的丈夫見面的。他那時是哥倫比亞大學的學生。他們發現在台灣居住的地方。

金太太在台灣長大的。在那裏讀教會辦的小學及中學。她讀法律。但是發現國際法比國內法更有興趣。畢業以後

她現在喜歡穿外國式的服裝。因為較為舒適。她留着中國服裝在正式社交的場合時才穿。

金太太都講中文。兩個小孩都從僕人。玩伴及電視上學到不少英文。

兩個小孩的祖父母還在台灣。金太太常常向兒子們讓父母寄來的中國書

## 去年來加移民數目

△華人不及六百

柯京訊。移民部發表一九六二年度移民來加統計數字。計全年來加移民共為七萬四千五百八十八人。較一九六一年增加二千八百九十七人。

斯移民國籍中以英國人佔最多。移民佔第三位。計一〇四五二人。

去年移民中自認為中國籍者計有一百四十四人。(按後兩項統計數字。可能有華人以外之人種在內。)

半數移民選擇安省為其居所。總數為三萬七千二百一十人。一萬九千一百卅二人赴古晉省。七千四十一人赴卑詩省。只有七十七人。

如君等需要銀行  
給予便利及小心之服務

加拿大帝國商業銀行在華埠內設有三分行，以營業區內市定次鵝樂街，彼將極樂香港，喜市定亞彌街，該經理商君等，欲與君等討論任何款項，請與最近之分行經理接洽。

加拿大帝國商業銀行

CANADIAN IMPERIAL  
BANK OF COMMERCE  
Over 1260 branches to serve you



## Gold Yuan Cafe

126 E. Pender St.  
Vancouver 4, B.C.  
電話 MU 1-6729

本公所謹訂二月十七日(星期日)下午一時  
舉行喬遷第三週年紀念典禮暨春季聯歡會  
誠屆時統請  
加美各埠馬氏公所通訊處暨伯叔姍姆兄弟  
姊妹駕臨助慶指示禮儀曷勝榮幸

雲埠馬氏公所同人敬約

MAH SOCIETY 41 E. HASTINGS ST., VANCOUVER 4, B.C. CANADA

TEL. MU 1-6729

新 增 蒸 烤 飯 食

乾 滑 猪 腸 粉

圓 傳 蒸 猪 腸 粉

周梅光 鄭厚生 趙齊榮 鄭忠禮

周新和 翁士元 溼來俱樂部九元

鄭忠揚 北京樓 每六元 李業霖

鄭尚積 鄭忠榮 翁崇瑞 每五元

阮仁壽 堯武號 均昌號 鄭尚輝

每四元 黎如球 周伯昌 陳成

鄭松照 每三元 陳福如 劉洪浩

鄭振述 鄭慶歡 鄭丘聲 鄭尚茂

唐世桓 鄭正壽 陳榮然 駱廣

謝池 黃禮定 冬榮榮 張有信

林秋和 品定國 路社 陽東賢

林秋和 以上每式元五

鄭振述 鄭慶歡 鄭丘聲 鄭尚茂

周玉生 朱少鳳女士 李蘭芳女士

大寧俱樂部 雷善初 雷雲偉

雷紹英 雷賢邦 雷紹英 萬利俱樂部

鄭松照 馬善允 雷紹英 周崇榮

鄭松照 雷紹英 吳如裕 周崇榮

鄭松照 雷紹英 吳如

## 實業有限公司

伍澤謙 黃秀英 事務所

辦事處電話 MU. 2-5284

Success Realty Ltd.

Real Estate &amp; Insurance

VANCOUVER 4, B.C.

208 E. Pender St.

VANCOUVER 4, B.C.

夜間電話：

伍澤謙 RE 3-5743

鍾耀華 AL 3-9666

RE 3-5743

伍

許杏欽 TR 6-6274

鄭華良

RE 1-5047

馬國良

RE 3-5743

九百元。另一間五層房全土庫。

意半均

七千九百元。

在繩街廿六街。

六層房全土庫。

意半均

一千九百元。

另一間五層房全土庫。

意半均